

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 10133:2001**  
**01-junij-2001**

---

**Mala plovila - Električni sistemi - Inštalacije, napajane z enosmerno malo napetostjo (ISO 10133:2000)**

Small craft - Electrical systems - Extra-low-voltage d.c. installations (ISO 10133:2000)

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrische Systeme - Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC) Anlagen (ISO 10133:2000)

Petits navires - Systemes électriques - Installations a tres basse tension a courant continu (ISO 10133:2000)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-5d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 10133:2000**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-5d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

---

**ICS:**

47.020.60	Električna oprema ladij in konstrukcij na morju	Electrical equipment of ships and of marine structures
47.080	Čolni	Small craft

**SIST EN ISO 10133:2001**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10133:2001](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 10133**

December 2000

ICS 47.080

English version

**Small craft - Electrical systems - Extra-low-voltage d.c.  
installations (ISO 10133:2000)**

Petits navires - Systèmes électriques - Installations à très  
basse tension à courant continu (ISO 10133:2000)

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrische Systeme -  
Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC)Anlagen (ISO  
10133:2000)

This European Standard was approved by CEN on 1 December 2000.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO 10133:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

<b>CORRECTED 2001-12-12</b>
-----------------------------

## Foreword

The text of the International Standard ISO 10133:2000 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with CMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2001.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZB, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 10133:2000 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

**Annex ZA**  
(normative)**Normative references to international publications with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod.), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 8846	1990	Small craft - Electrical devices - Protection against ignition of surrounding flammable gases	EN 28846	1993
ISO 10239	2000	Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) systems	EN ISO 10239	2000
ISO 10240	1995	Small craft - Owner's manual	EN ISO 10240	1996

[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

**Annex ZB (informative)****Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive 94/25/EC.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directive may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

The following clauses of this standard, as detailed in table ZB.1, are likely to support requirements of Directive 94/25/EC.

Compliance with the clauses of this standard provides one means of conforming with the specific essential requirements of the Directive concerned and associated EFTA regulations.

**Table ZB.1: Correspondence between this European Standard and EU Directives**

Clauses/sub-clauses of this European Standard	Corresponding annexes/ paragraphs of Directive 94/25/EC	Comments
4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	5.3 of Annex I Electrical system	
12.1	5.2.2 (a) of Annex I Ignition protection	
7.1, 7.4	5.6.1 of Annex I Fire protection	

SIST EN ISO 10133:2001

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
10133

Second edition  
2000-12-01

---

---

**Small craft — Electrical systems —  
Extra-low-voltage d.c. installations**

*Petits navires — Systèmes électriques — Installations à très basse tension  
à courant continu*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>



Reference number  
ISO 10133:2000(E)

© ISO 2000

**ISO 10133:2000(E)****PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

© ISO 2000

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland



## Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction .....	v
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions .....	2
4 General requirements.....	3
5 Batteries.....	4
6 Battery-disconnect switch .....	4
7 Conductors.....	5
8 Overcurrent protection.....	6
9 Panel-boards (switchboards) .....	7
10 Wiring connections and terminals .....	7
11 Receptacles/sockets .....	8
12 Ignition protection .....	8
Annex A (normative) Conductor requirements.....	9
Annex B (normative) Information and instructions to be included with owner's manual (ISO 10240) .....	11
Annex C (informative) Recommended system tests .....	12
Annex D (informative) Related standards and brief description of their contents.....	13

**ISO 10133:2000(E)****Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard ISO 10133 was prepared by Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 10133:1994), of which it constitutes a technical revision.

Annexes A and B form a normative part of this International Standard. Annexes C and D are for information only.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)  
[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>

## Introduction

Annex A specifies conductor requirements. Annex B specifies information and instructions to be included with the owner's manual (ISO 10240). Annex C provides information on recommended system tests to be performed upon completion of the d.c. installation.

This International Standard is intended to provide protection against explosion and fires. It is important to realize that this standard is not intended to achieve this purpose by itself. The manufacturer also needs to comply with additional standards related to protection against the same possible hazards. These additional standards are listed, in annex D, with a brief description of their contents. For complete understanding of the requirements, the manufacturer needs to refer to the actual standard. Compliance with all these International Standards will ensure a high level of safety in all craft, particularly in those using petrol or liquefied petroleum gas (LPG).

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 10133:2001](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/80940c56-1a1e-4de2-a259-3d04e465a3d7/sist-en-iso-10133-2001>